

Hungarian TransAtlantic Shipping LLC.

Eva Portik
Seal/Ocean Cargo (LCL, FCL, Consolidation)
+1 973.873.1301
+1 973.679.4786
Fax: +1 201.549.0250

info@transatlanticshipping.eu
www.transatlanticshipping.eu

494 Riverview Dr
Totowa, NJ 07512

RUTGERS
New Jersey Medical School

Balazs Galdi, MD
Sports Medicine Orthopaedics
Department of Orthopaedics
North Jersey Orthopaedic Institute
Doctors Office Center, Suite 1200
Rutgers, The State University of New Jersey
90 Bergen Street, Newark, NJ 07103
p. 973-972-8240 f. 973-972-9367

BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME

1313 Van Houten Avenue Clifton, NJ 07013
515 Lexington Avenue Clifton, NJ 07011

Phone 973 546-2000 Fax 973 779-3749
Phone 973 777-4332 Fax 973 772-0108

Email: tim@bizub.com Email: qb@bizub.com
Timothy J. Bizub, Manager Thomas J. Bizub, Manager
N.J. Lic. No. 4022 N.J. Lic. No. 2732

www.bizub.com

ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055
Telephone: (973)779-0332 Fax: (973) 778-4263
Fr. Cell: 973-337-3658
Web: www.ststephenspassaic.com
Email: stephenspassaic@freemail.hu
Fr. László Vas Administrator
Trustee: Harold Sylvester, John Staudinger
Parish council president: Dezső Bálint
Secretary: Helen Tomaskovic



Merrill Lynch Wealth Management
Bank of America Corporation

Dan Czuma
Financial Advisor

CD's, Retirement, Fixed Income, Investments. Cell 201 679 1704

NJ: 201-68-00
1700 Route 28 North, Suite 200
Wayne, NJ 07470
dan.czuma@ml.com
Tel: 973.305.3883 • 877.283.0255 • Fax: 973.716.5144

*Drága fiam, Pethő István,
valamint a
László, Pethő és Kanócz
család halottainak emlékére*

**Staudinger
és
Helyes család emlékére**

**George Mattyasovszky
from
Wife and family**

*In memory of
Koczan Ferenc
from the
Family*

HIGH POINT GARAGE DOORS
"QUALITY SERVICE YOU CAN AFFORD"

Zsolt Mohnansky
OWNER

5 Chubby Lane
Montague, NJ 07827
(201) 394-4334

BUY or SELL

AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount
www.youravon.com/alintner

NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration
www.nikken.com/lintner
call Agnes 571 217 2978

*Drága Jó
Fiunk, Dezsőke!*

Soha el nem múlt szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élsz:

*Apa—Anyá—
Lacika*

**SKODA LÁSZLÓ
ALWAYS IN OUR HEARTS
WIFE ZSUZA
SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER**

RINKO ORTHOPEDIC INC.
ESTABLISHED 1957
Prosthetics • Orthotics • DME

STEPHEN RINKO, B.S., C.P.O., L.P.O.
VINCENT DECATALDO, L.P.O.
DUANE MORRIS, L.P.O.

201-796-3121
FAX 201-796-1551
www.rinko.com

25-09 BROADWAY
FAIR LAWN, N.J. 07410

**IN MEMORY OF
MY FATHER JOHN RINKO
ANNA RINKO MY MOTHER
AND JOSEPH RINKO
MY BROTHER
BY STEPHEN RINKO**

SINCE 1932 Phone (973) 361-2810 Fax (973) 361-6762

TURUL
BOOK BINDERY
Commercial & Private Binding
Restorations
Gold Stamping

60 Route 15 South
Wharton, NJ 07885
www.thebookbindery.com

MARGIT P. RAHILL

THE BAPTISM OF THE LORD—URUNK MEGKERESZTELKEDÉSE BULLEIN #2/2016 JANUARY 10, 2016 (1/1/16-70, 1/3-94) ATTENDED MASS

M/Day	Time		Requested by:
Sat.	04:30PM	Julia Szeider	Luke Family
Sun. Jan. 10, 2016	09:00AM	Fannie Rosta Julia Gloss	Helen Tomaskovic Daughter & Family
Mon.	11:00AM	Margit Neri	Peter Csépes
Tues.	08:30AM	Ann (Harsaghy) Wasko	Brother Ted Harsaghy
Wed.	08:30AM		
Thurs.	08:30AM		
Fri.	08:30AM		
Sat.	04:30PM	Fannie Rosta	Kitty, Harold Sylvester
Sun. Jan. 17, 2016	09:00AM	People of the Parish	
	11:00AM	Kerkay Hajnalka	Szülei és testvére

WHEELCHAIRS, WALKERS, AMBULATORY AIDS, ELECTRIC MOBILITY CHAIRS,
ELECTRIC RECLINE & LIFT CHAIRS, INCONTINENCE SUPPLIES CUSHIONS,
CORSETS, KNEE BRACES, SUPPORTS

**HÁZI KÉSZÍTÉSŰ TARTÓSÍTÓSZEREK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ
MEGREDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-
527-2380 VAGY E-MAILBEN; metalhouse4u@hotmail.com Vásárlásával segíti Magya-
rországon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétfőeken és a nyári szünet-
ben, szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.**

ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK
SUNDAY: 09:00 AM JOHN BUKLAD
11:00 AM KOVÁCS SEBASTIAN, HARANGOZÓ LACIKA
FELOLVASÓK: VARGA RÉKA, CSEUSCSIK ÁGNES

THE BAPTISM OF THE LORD. JESUS IS THE BELOVED SON OF THE FATHER. HE IS THE LIGHT OF THE NATIONS AND LORD OF ALL CREATION. TO HIM BE ALL GLORY AND PRAISE!

A FAMILY PROSPECTIVE by BUD OZAR. In today's gospel Jesus was publicly AFFIRMED by his Father: "You are my beloved Son, with you I am very pleased." As parents we can become so focused on misbehaviors we overlook the good behaviors. Jesus needed AFFIRMATION and so do our children.

OUR NEXT PARISH COUNCIL MEETING WILL BE ON TUESDAY, JANUARY 12, 2016 AT 7:30 PM.

FATHER VAS WILL BE HAPPY TO BLESS YOUR HOME—PLEASE CALL THE RECTORY TO ARRANGE A TIME AND DATE.

THIS IS A REMINDER TO ALL PARISHIONERS THAT NOW WOULD BE A GOOD TIME TO PAY YOUR ANNUAL OFFERING OF THE FAITHFUL (DUES). It is \$30. for a single person and \$40. for a family.

OUR MASS INTENTION BOOK HAS MANY OPEN SPACES. IT IS ALWAYS A THOUGHTFUL GESTURE TOWARD A DECEASED RELATIVE OR FRIEND TO HAVE A MASS OFFERED FOR THEM. PLEASE CALL THE PARISH OFFICE ANY WEEKDAY TO GIVE US YOUR MASS INTENTIONS. SUNDAY MASSES ARE \$15. AND WEEKDAY MASSES ARE \$10.

WHEN A MEMBER OF YOUR FAMILY IS ILL OR CONFINED TO THE HOUSE AND UNABLE TO COME TO CHURCH AND RECEIVE COMMUNION, PLEASE CONTACT THE PARISH OFFICE SO THAT ARRANGEMENTS CAN BE MADE FOR COMMUNION TO BE BROUGHT TO YOUR HOME.

Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.

Vízkereszt ünnepe után ismét ház szentelni indultam. Kérem jelentkezzen mindenki aki szeretné, hogy meglátogassam.

Egyházközségi tanács gyűlése január 12

Hirdetőink figyelmébe! 2016-re is 100 dollárt kérünk és így egész évben rendezve lesz a hirdetés ára. Hirdetéseikkel újságunk kiadását támogathatják! Támogassuk hirdetőinket! Vegyük igénybe szolgáltatásaikat!

Lukács evangéliumát többek között a Szentlélek evangéliumának nevezik. Az a két részlet, amelyet Urunk megkeresztelkedésének ünnepén hallunk belőle (Lk 3,15-16.21-22), igazolja, hogy az elnevezés találó. A Keresztelő János igehirdetéséből vett szakasz, illetve Jézus megkeresztelkedésének rövid híradása a Szentlélek működésében cseng egybe (3,16.22).

Márk szerint Jézus igehirdetésének kulcsa Isten országának eljövetele (vö. Mk 1,14köv). Lukács viszont arra koncentrál, hogy Jézusban Isten Lelke működik, kezdettől fogva. A „Magasságbeli Fia” Mária méhében a Szentlélek által fogantatik (Lk 1,35). A Szentlélek tölti el Erzsébetet és Zakariást, hogy prófétáljanak és ujjongjanak (1,41köv; 1,67köv). A Lélek vezeti a templomba az agg Simeont, hogy áldja Istent és szóljon Máriához (2,27köv). Lukács számára a Lélek jelenléte határozza meg Jézus nyilvános működésének első epizódjait: a megkísértést (4,1-13), ahol Jézus „Lélekkel telve” indul el a Jordántól, és a Lélektől vezetve megy be a pusztába, a kísértés helyére. A „Lélek erejében” tér vissza Galileába, majd így mutatkozik be a Názáreti zsinagógában: „Az Úr Lelke van rajtam” (4,14.18). Első csodája, a hatalom és a tisztulás jegyében, éppen egy gonosz lélek kiűzése (4,33köv). Jézus tehát Lukács számára az, aki Isten Lelkével eltelten tanít és működik, ezért van benne bölcsesség és erő (vö. ApCsel 6,10). Az beszél így a Szentlélekről, aki közelről ismeri.

A többi evangélista is tudja, hogy Jézus keresztségénél jelen volt a Szentlélek (vö. Mt 3,16; Mk 1,10; Jn 1,32). Lukács egyik újdonsága az, hogy az esemény „testi”, látható mivoltát hangsúlyozza. A Lélek galambhoz hasonló alakban, mindenki számára láthatóan, anyagszerű valóságban ereszkedik le a megnyílt égből. Bár a galamb a bibliai elbeszélések világában többször szerepel, és kulturális értelemben is gazdag képrendszer társul hozzá, gyakorlatilag nem állapítható meg, hogy Lukács ezek közül bármilyen jelentést tulajdonított volna neki.

A látható alak a Szentlélek működésével kapcsolatban mindenesetre jelez valami fontosat, amire Lukács később az Apostolok cselekedeteiben is többször utal: a Lélek a valóságba, a konkrét döntések világába vezeti a hívőket (vö. ApCsel 1,8; 2,4.34; 10,44köv; 13,52; 15,28; 19,1köv). Az egészen menygyeinek, Istentől származónak a legteljesebben földi jelentősége lesz. Ami Jézussal megtörtént ott, a Jordán partján, először és példás értelemben, Isten ajándékából annak kell majd megtörténnie a hívekben is, a sokféle nemzetből összegyűlő egyházban, pünkösdkor; a megtérés nagy pillanataiban, a Krisztus melletti döntés órájában.

Gyakran felhívják a figyelmet arra a sajátos tényre, hogy Lukács akkor mondja el Jézus keresztségét, amikor Keresztelő János már börtönben van (vö. Lk 3,19köv). Lukács az evangélium kezdetén ígéretet tett olvasójának: „sorban” leírja az „eseményeket” (vö. Lk 1,1-3). Ez azonban nem feltétlenül a dolgok tényleges egymásutánját jelenti, inkább az üdvösség útjának kibontakozását. Lukács lezárja János működését azzal, hogy ő börtönbe került. Nem az a fontos, hogy János megkeresztelte Jézust, hanem az, ami ekkor történt: hogy Isten egyértelműen tanúságot tett Jézus mellett, aki a Lelkét viszi, továbbadja, és aki az ő „szeretett Fia” (vö. Iz 42,1; Zsolt 2,7; Ter 22,2). Jézus keresztsége önmagában nem változást jelöl, inkább a további tettek elvét és alapját.

Jézus Krisztus működése és sorsa teljesen újraértelmezte a vízzel való megtisztítás, illetve az alámerülés ősi, vallásos szimbólumát. A bűnbánat külső jeléből a bemutatkozás pillanatává, az önazonosság kifejezésévé változott. A Jézus nevében megkeresztelt ember életében a Lélek irányításával elindul egy olyan változás, amelynek valósága napról napra tanulható: hogy ő is szeretett gyermek, s hogy Istennek kedve telik benne.

Ft. Dr. Martos Balázs